

Научная статья
УДК 81.112

И. Е. Езан

кандидат филологических наук, доцент
доцент кафедры немецкой филологии филологического факультета
Санкт-Петербургского государственного университета
i.ezan@spbu.ru

Е. А. Ковтунова

кандидат филологических наук, доцент
доцент кафедры немецкой филологии филологического факультета
Санкт-Петербургского государственного университета
e.kovtunova@spbu.ru

**СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ
К АНАЛИЗУ КЛЮЧЕВЫХ СЛОВ ДИСКУРСА**

Авторами рассматриваются теоретические и методологические вопросы лингводискурсивного описания ключевых слов, такие как комбинаторика количественных и качественных методов, корпусный анализ, применение веб-приложений и других онлайн-инструментов.

Ключевые слова: дискурс, лингводискурсивный анализ, ключевое слово дискурса, корпусный анализ

I. J. Jesan

PhD in Philology, Associate Professor
Associate Professor at the Department of German Philology
Faculty of Philology, St Petersburg State University
i.ezan@spbu.ru

E. A. Kovtunova

PhD in Philology, Associate Professor
Associate Professor at the Department of German Philology
Faculty of Philology, St Petersburg State University
e.kovtunova@spbu.ru

**MODERN APPROACHES
TO THE ANALYSIS OF DISCOURSE KEYWORDS**

Theoretical and methodological issues of description of keywords in discourse, such as combinatorics of quantitative and qualitative methods, corpus analysis, application of web applications and other online tools are considered in the report.

Keywords: discourse, linguodiscourse analysis, discourse keyword, corpus analysis

Термин «ключевое слово» (*нем.* Schlüsselwort) многозначен и может пониматься, например, в рамках политолингвистики как слово или словосочетание, которое обнаруживает особую социальную значимость в определенный период времени, способствует продвижению цели и повестки дня политических институтов и оказывает воздействие на мысли, чувства и поведение людей [Niehr, 2007].

В лингводискурсивном контексте ключевое слово представляет собой особую дискурсивно релевантную лексическую или фразеологическую единицу, активно используемую акторами данного дискурса в соответствующих жанрах, текстах в рамках дискурса и актуализирующую в сознании адресатов определенные дискурсивные смыслы. Важной характеристикой ключевых слов является их связь с другими лексемами, они представляют собой не изолированные слова, а имеют «соседей», «контр слова», «коокуррентов». Лингводискурсивный анализ предполагает в том числе «сравнение языковой структуры текстов и селективного отбора языковых единиц в них», что, в свою очередь, позволяет «реконструировать дискурсивные позиции, взгляды, идейно-идеологические предпочтения участвующих в дискурсе акторов и описать процессуальную динамику соответствующей социально-коммуникативной практики» [Нефёдов, 2018, с. 25].

Среди наиболее ранних исследований ключевых слов в рамках дискурсивно-корпусного подхода можно упомянуть словарь «Ключевые слова эпохи перемен» (*нем.* Schlüsselwörter der Wendezeit) (1997), который был составлен в Институте немецкого языка города Мангейма с целью последовательного корпусного и текстового представления употребления дискурсивно значимого вокабуляра в период объединения ГДР и ФРГ. В связи с 25-летием событий объединения Германии словарь был подготовлен для онлайн-версии и интегрирован в информационную систему научного портала корпусной лексикографии OWID.

Благодаря современным технологиям традиционные качественные методы лингвистического описания лексики (контекстуально-семантический анализ) могут быть дополнены количественными (корпусными) данными. Например, методика корпусного анализа с применением веб-приложения Voyant Tools и аналитического инструмента

для корпусного анализа AntConc была применена авторами для анализа ключевых слов в популярном немецком еженедельном журнале. Изучалась частотность, дистрибутивные характеристики, а также контекстная и ситуативная обусловленность употребления ключевых слов в текстах исследуемых корпусов. С помощью веб-приложения возможно применить различные способы визуального представления языкового материала (списки слов, ссылки, узлы, диаграммы и пр.).

Вышеизложенное подтверждается и общими тенденциями в развитии современной лингвистики. Так, Н. Бубенхофер отмечает, что, начиная с 2000-х годов немецкие исследователи языка политики, наряду с традиционными методами и подходами политической лингвистики, начинают более активно использовать элементы корпусной лингвистики.

Корпусная лингвистика в англоязычных странах еще в 1990-е годы обращала внимание на социокультурный план корпусного анализа и рассматривала коллокации в качестве важного аспекта. Франкоязычная традиция лексикометрии в этом отношении придерживалась аналогичных целей и на ранних этапах также опиралась на более сложные мультивариантные методы анализа [Bubenhof, 2017].

Модель лингводискурсивного анализа DIMEAN включает в себя анализ ключевых слов как элемент лексикоориентированного анализа на интратекстовом уровне [Spitzmüller, Warnke, 2011]. Таким образом, в общее текстовое и сверткестовое лингводискурсивное описание интегрируются элементы анализа вокабуляра.

Портал DWDS предлагает воспользоваться инструментом DiaCollo для статистического анализа (анализа коллокаций в диахронической перспективе)¹. Коллокаторы конкретных ключевых слов рассчитываются автоматически для разных временных периодов. Для анализа ключевых слов кризисных дискурсов за период с 2008 по 2021 год авторами был использован газетный корпус DWDS. В частности, корпус немецкой еженедельной газеты ZEIT, представленный на платформе в свободном доступе за период с 1946 по 2018 год. Работа с корпусом предполагает несколько этапов. Анализируемая лемма вводится в форму запроса, автоматически сгенерированная HTML-таблица

¹ DWDS: Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: www.dwds.de/

включает изменения коллокаций за исследуемый период времени. В таблице перечисляются коллокаторы, которые встречаются вместе с поисковым термином, что позволяет оценить не только их частотность, но и актуальность определенных тем и мнений для исследуемого дискурса.

В результате проведенного исследования авторы пришли к заключению о том, что анализируемые лексемы вносят весомый вклад в конструирование реальности социального кризиса. В первую очередь они указывают на позитивные пути его разрешения и играют определяющую роль в общественно-политических дискуссиях, сопровождающих данный кризис. Наряду с этим дискурсивный ключевой характер данных лексем делает их узнаваемыми и позволяет медиатекстам находить новых читателей среди широкой аудитории. Инструменты коллокационного анализа применяются авторами и для изучения значений слов в определенных дискурсивных контекстах.

Таким образом, в результате сочетания разных лингвистических методов (дискурс-анализ, лексико-ориентированный и корпусный анализ, контекстуально-семантический анализ лексики) удастся получить более детальное представление о лексических и семантических трансформациях дискурсов.

Кроме того, интеграция методов и подходов обеспечила четкую визуализацию научно-познавательных концепций и наблюдений. В перспективе она может быть применена для более детального анализа различных лексических пластов в дискурсе с учетом экстралингвистических факторов.

В рамках доклада на примере отдельных исследований авторов демонстрируется, в какой степени методы корпусной лингвистики, а также современные веб-приложения и аналитические инструменты могут быть использованы для исследования ключевых слов в дискурсах.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Нефёдов С. Т. Дискурс: направления, школы, методология дискурсивного анализа // *Немецкая филология в Санкт-Петербургском государственном университете*. Вып. VII. Дискурсивные аспекты языковых феноменов:

сборник статей / под ред. С. Т. Нефёдова, И. Е. Езан. СПб. : Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2018. С. 11–34.

2. Bubenhofer N. Kollokationen, n-Gramme, Mehrworteinheiten // Handbuch Sprache in Politik und Gesellschaft. Berlin, Boston : De Gruyter, 2017. S. 69–94.
3. Niehr Th. Schlagwort / Ueding G. (Hrsg.). Historisches Wörterbuch der Rhetorik, Bd. 8. Tübingen : Niemeyer, 2007. S. 496-502.
4. Spitzmüller J., Warnke I. Diskurslinguistik. Eine Einführung in Theorien und Methoden der transtextuellen Sprachanalyse. Berlin, Boston : De Gruyter, 2011.